

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► B

ΟΔΗΓΙΑ 96/60/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Σεπτεμβρίου 1996

για την εκτέλεση της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών πλυντηρίων-στεγνωτηρίων ρούχων

(ΕΕ L 266 της 18.10.1996, σ. 1)

Τροποποιείται από:

Επίσημη Εφημερίδα

	αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u> Οδηγία 2006/80/ΕΚ της Επιτροπής της 23ης Οκτωβρίου 2006	L 362	67	20.12.2006

Τροποποιείται από:

► <u>A1</u> Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση	L 236	33	23.9.2003
---	-------	----	-----------



ΟΔΗΓΙΑ 96/60/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Σεπτεμβρίου 1996

για την εκτέλεση της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών πλυντηρίων-στεγνωτηρίων ρούχων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1992, για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας και λοιπών πόρων των οικιακών συσκευών με την επισήμανση και την παροχή ομοίμορφων πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 9 και 12,

Εκτιμώντας:

ότι η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων καταλαμβάνει σημαντικό μερίδιο της συνολικής ζήτησης ενέργειας στην Κοινότητα· ότι είναι σημαντικές οι δυνατότητες εξοικονόμησης ενέργειας που καταναλώνουν αυτές οι συσκευές·

ότι, συχνά, για την καλύτερη απόδοση πλυσίματος ρούχων απαιτείται υψηλότερη κατανάλωση νερού και ενέργειας· ότι πληροφορίες σχετικά με την απόδοση πλυσίματος μιας συσκευής είναι χρήσιμες για να αξιολογηθούν πληροφορίες σχετικές με την κατανάλωση ενέργειας και νερού· ότι οι πληροφορίες αυτές θα βοηθούν τους καταναλωτές να επιλέγουν συσκευές που χρησιμοποιούν ορθολογικά την ενέργεια·

ότι η Κοινότητα καλεί τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης, επιβεβαιώνοντας το ενδιαφέρον της για διεθνές σύστημα τυποποίησης το οποίο να μπορεί να παράγει πρότυπα που να χρησιμοποιούνται από όλους τους συμμετέχοντες στο διεθνές εμπόριο και να πληρούν τις απαιτήσεις της κοινοτικής πολιτικής·

ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (CENELEC) είναι οργανισμοί αναγνωρισμένοι ως αρμόδιοι για την έκδοση εναρμονισμένων προτύπων σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των δύο αυτών οργανισμών που υπογράφηκε στις 13 Νοεμβρίου 1984· ότι, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, ως εναρμονισμένο πρότυπο νοείται η τεχνική προδιαγραφή (ευρωπαϊκό πρότυπο ή έγγραφο εναρμόνισης) που έχει εκδοθεί από την CENELEC κατόπιν ανάθεσης εντολής από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/139/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, και με βάση τις εν λόγω γενικές κατευθύνσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 10 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 13. 10. 1992, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 32 της 10. 2. 1996, σ. 31.



Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα συνδεδεμένα με το δίκτυο ηλεκτρισμού οικιακά πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων. Εξαιρούνται οι συσκευές που μπορούν επίσης να λειτουργήσουν με άλλες πηγές ενέργειας.
2. Οι μετρήσεις οι οποίες αφορούν τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παρούσας οδηγίας διενεργούνται σύμφωνα με εναρμονισμένα πρότυπα, των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και εφόσον τα κράτη μέλη έχουν δημοσιεύσει τους αριθμούς αναφοράς των εθνικών προτύπων με τα οποία μεταφέρονται στο εσωτερικό τους δίκαιο τα εν λόγω εναρμονισμένα πρότυπα. Οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας οδηγίας απαιτεί την παροχή πληροφοριών σχετικά με το θόρυβο ισχύει μόνον εφόσον οι πληροφορίες απαιτούνται βάσει του άρθρου 3 της οδηγίας 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου (¹). Οι μετρήσεις του θορύβου όπου απαιτούνται διενεργούνται σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία.
3. Τα εναρμονισμένα πρότυπα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εκπονούνται κατόπιν εντολής της Επιτροπής σύμφωνα με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ.
4. Στην παρούσα οδηγία οι χρησιμοποιούμενοι όροι έχουν την ίδια έννοια με αυτή των όρων της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ εκτός εάν προκύπτει κάτι διαφορετικό από τα συμφραζόμενα.

Άρθρο 2

1. Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ πρέπει να περιλαμβάνει:
 - το όνομα/την επωνυμία και τη διεύθυνση του προμηθευτή,
 - γενική περιγραφή του μοντελου της συσκευής η οποία πρέπει να επαρκεί για την αναγνώρισή του,
 - πληροφορίες, περιλαμβανομένων κατά περίπτωση σχεδίων, σχετικά με τα κύρια κατασκευαστικά χαρακτηριστικά του μοντέλου και, ιδίως, εκείνα που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την κατανάλωση ενέργειας,
 - εκθέσεις των σχετικών δοκιμών μέτρησης που διενεργήθηκαν σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας,
 - ενδεχομένως, οδηγίες χρήσης.
2. Η ετικέτα που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ προσδιορίζεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας. Η ετικέτα πρέπει να επιτίθεται εξωτερικώς στην πρόσοψη ή την άνω πλευρά της συσκευής, έτσι ώστε να είναι εύκολα ορατή και όχι επικαλυμμένη.
3. Το περιεχόμενο και η μορφή του δελτίου που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.
4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ, και όπου η προσφορά προς πώληση, μίσθωση ή μίσθωση-αγορά γίνεται μέσω εντύπων όπως μέσω καταλόγου ταχυδρομικής παραγγελίας, το έντυπο υλικό πρέπει να περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα III της παρούσας οδηγίας.
5. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης και ο βαθμός πλυσίματος της συσκευής πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα IV.

(¹) ΕΕ αριθ. L 334 της 6. 12. 1986, σ. 24.

▼ B*Άρθρο 3*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι προμηθευτές και οι έμποροι που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτεια τους πληρούν τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 15 Ιουλίου 1997. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά. Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την 1η Αυγούστου 1997.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη επιτρέπουν μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1998:

- τη διάθεση στην αγορά, την κυκλοφορία ή/και την έκθεση προϊόντων και
- τη διανομή του αναφερόμενου στο άρθρο 2 παράγραφος 4 υλικού, που δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.



▼ B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Η ΕΤΙΚΕΤΑ

Σχέδιο της ετικέτας

1. Η ετικέτα πρέπει να είναι στην ανάλογη γλώσσα που επιλέγεται από τις ακόλουθες εικονογραφήσεις:

Ενέργεια	Πλυντήριο -στεγνωτήριο	
Κατασκευαστής Μοντέλο	Logo A B C 1 2 3	I II
Περισσότερο αποδοτικό	B	III
Λιγότερο αποδοτικό		IV
Κατανάλωση Ενέργειας kWh <i>(να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)</i>	X.YZ	V
Πλύσιμο (μόνο) kWh Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	X.YZ	VI
Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)	A B C D E F G 1 100	VII VIII
Χωρητικότητα Πλύσιμο (βαμβακερά) σε kg Στέγνωμα	y.z y.z	IX X
Κατανάλωση νερού (Συνολικά) l	yx	XI
Θόρυβος [dB(A) ανά 1pW]	Πλύσιμο Στύψιμο Στέγνωμα xyz xyz xyz	XII
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες		
Πρότυπο EN 50229 Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων		

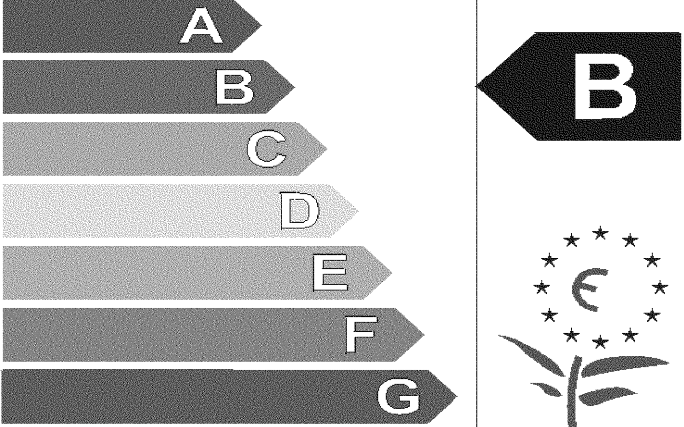


▼ M1

Енергия		Пералня -сушилня
Производител	Logo	
Модел	ABC 123	
По-ефективен		
		
По-ниско ефективен		
Консумация на енергия kWh <i>(За пране и сушене при запълнена еместимост и при 60°C)</i>	X.YZ	
Пране (само) kWh	X.YZ	
Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	A B C D E F G	
Скорост на центрофугиране (об/мин)	1100	
Вместимост (памук) kg	Пране	y.z
	Сушене	y.z
Консумация на вода (общо) ℓ	yx	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Пране	xyz
	Центрофугиране	xyz
	Сушене	xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50229 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини		

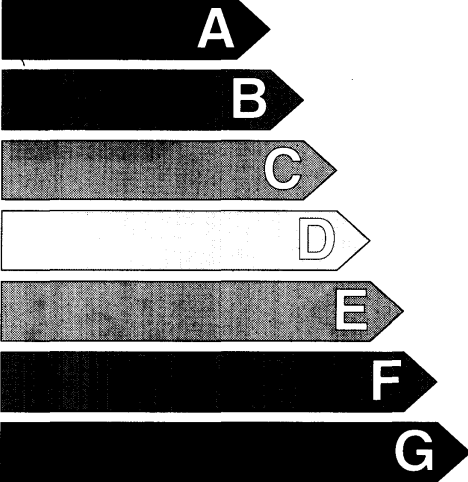



▼ B

Energía		Lavadora-secadora
Fabricante		Logo
Modelo		A B C 1 2 3
Más eficiente		
Menos eficiente		
Consumo de energía kWh <i>(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)</i>		X.YZ
(sólo) Lavado kWh		X.YZ
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		
Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo Velocidad de centrifugado (rpm)		A B C D E F G 1 100
Capacidad en kg de algodón	Lavado Secado	y.z y.z
Consumo total de agua l		yx
Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lavado Centrifugado Secado	xyz xyz xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas		

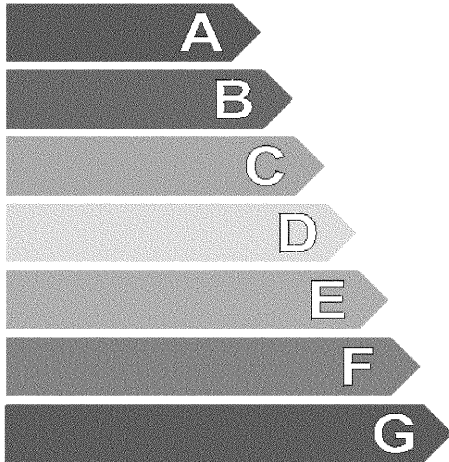



▼ A1

Energie		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce	Logo	
Model	ABC 123	
Úsporné		
Méně úsporné		
Spotřeba energie	kWh	X.YZ
<i>(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i>		
Jen praní	kWh	X.YZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		
Účinnost praní	A B C D E F G	
A: lepší G: horší		
Otáčky při odstředování (1/min)	1100	
Náplň spotřebiče	Bez sušení	y.z
(bavlna) kg	Sušení	y.z
Spotřeba vody	(celkem) l	yx
Hluk	Praní	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Odstředování	xyz
	Sušení	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		
		

▼ B

Energi		Vaske-/ tørremaskine
Mærke		Logo
Model		A B C 1 2 3
Lavt forbrug		 
Højt forbrug		
Energiforbrug kWh <i>(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)</i>		X.YZ
Vask & centrifugering kWh Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes		X.YZ
Vaskeevne A: høj G: lav Centrifugeringshastighed (omdr./min.)		A B C D E F G 1 100
Kapacitet Vask (bomuld) kg Tørring		y.z y.z
Vandforbrug (total) l		yx
Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Vask Centrifugering Tørring	xyz xyz xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EF om energimærkning af vaske-/tørremaskiner		


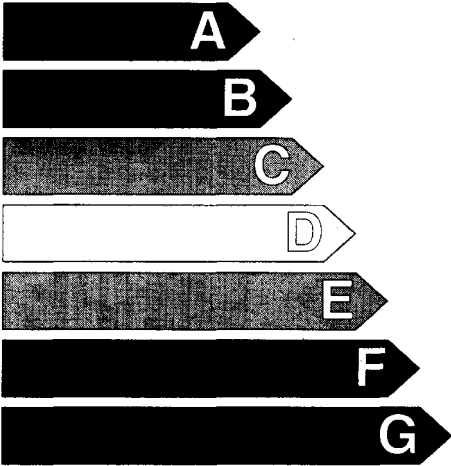



▼A1

Energia		Pesumasin- kuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo ABC 123
Tõhusam 		 
Vähemtõhus		
Energiatarbivus kWh <i>(Masinatäie pesemine ja kuivatamine 60° C korral)</i>		X.YZ
Ainult pesuprogramm kWh Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min		1100
Täitekogus	Pesemine	y.z
(puuvill) kg	Kuivatamine	y.z
Kogu veetarve l		yx
Müra	Pesemine	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Tsentrifuugimine	xyz
	Kuivatamine	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet		
Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

▼ B

<h1>Energie</h1>		Wasch-Trockenautomat
Hersteller	Logo	
Modell	ABC 123	
Niedriger Energieverbrauch		
Hoher Energieverbrauch		
Energieverbrauch kWh <i>(für Waschen und Trocknen der vollen Waschkapazität)</i>	X.YZ	
Waschvorgang (allein) kWh	X.YZ	
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab		
Waschwirkung A: besser G: schlechter Schleuderdrehzahl (U/min)	A B C D E F G 1 100	
Füllmenge Waschen (Baumwolle) kg Trocknen	y.z y.z	
Wasserverbrauch (total) l	yx	
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Waschen Schleudern Trocknen	xyz xyz xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in Prospekten enthalten		
Norm EN 50229 Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett		

▼ B

Energy		Washer-drier
Manufacturer		 ABC
Model		123
More efficient		  
A		
B		
C		
D		
E		
Less efficient		
F		
G		
Energy consumption	kWh <i>(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)</i>	X.YZ
Washing (only)	kWh	X.YZ
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used		
Washing performance		A B C D E F G
A: higher	G: lower	
Spin speed (rpm)		1 100
Capacity	Washing	y.z
(cotton) kg	Drying	y.z
Water consumption (total) †		yx
Noise	Washing	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Spinning	xyz
	Drying	xyz
Further information is contained in product brochures		
Norm EN 50229 Washer-drier Label Directive No 96/60/EC		

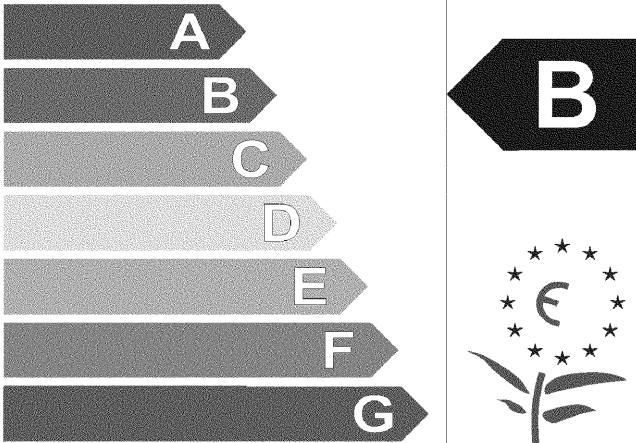


▼B

Énergie		Lavante -séchante
Fabricant		Logo
Modèle		A B C 1 2 3
Économe		B
Peu économe		
Consommation d'énergie kWh <i>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)</i>		X.YZ
Lavage (seulement) kWh		X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		
Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible Vitesse d'essorage (trs/min)		A B C D E F G 1 100
Capacité (coton) kg	Lavage Séchage	y.z y.z
Consommation d'eau (totale) l		yx
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Lavage Essorage Séchage	xyz xyz xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes		

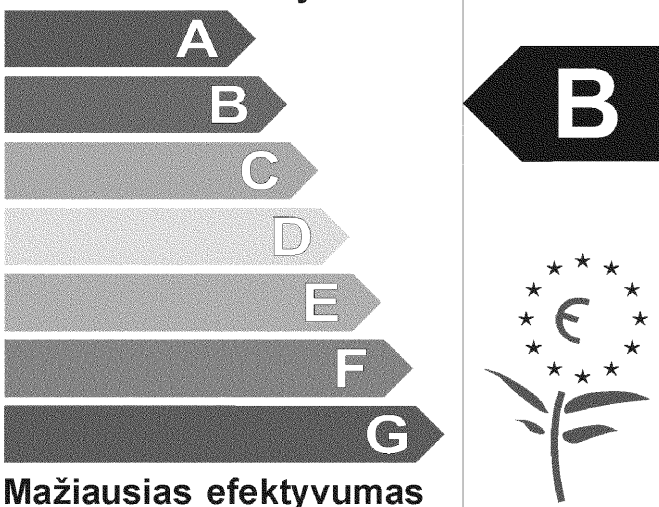








▼B

Energia		Lavasciuga
Costruttore		Logo
Modello		ABC 123
Bassi consumi		
Alti consumi		
Consumo di energia kWh <i>(per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)</i>		X.YZ
Lavaggio (solo) kWh		X.YZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		
Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa Velocità di centrifugazione (gpm)		A B C D E F G 1 100
Capacità Lavaggio (cotone) kg	Asciugatura	y.z y.z
Consumo di acqua (totale) l		yx
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Lavaggio Centrifugazione Asciugatura	xyz xyz xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 50229 Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga		

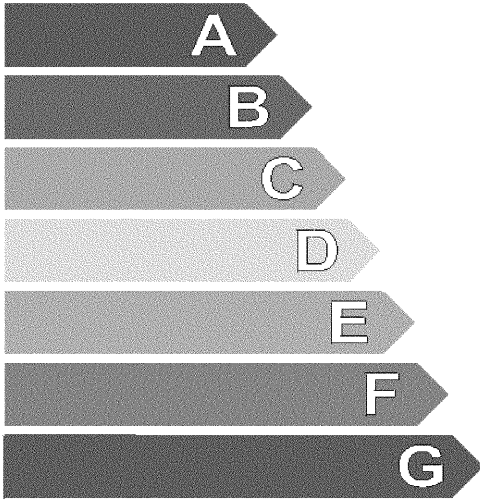



▼ A1

Enerģija		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123	
Efektīvāk		
Mazāk efektīvi		
Enerģijas patēriņš kWh <i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i>	X.YZ	
Tikai mazgāšana kWh	X.YZ	
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	A B C D E F G 1100	
Ietilpība (kokvilna) kg	Mazgāšana	y.z
	Žāvēšana	y.z
Ūdens patēriņš (kopā)		yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Mazgāšana Izgiešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK		

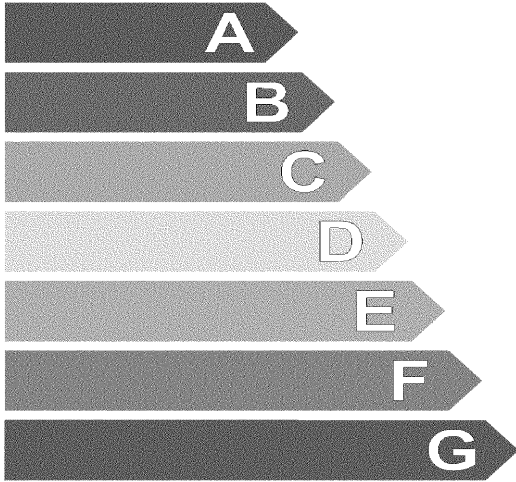



▼ A1

Energija		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas	Logo	
Modelis	ABC 123	
Didžiausias efektyvumas		
		
		
		
		
		
		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos	kWh	X.YZ
<i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
Skalbimo kokybės klasė		A B C D E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		1100
Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis		yx
Triukšmas	Skalbiant	xyz
(dB(A) apie 1 pW)	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB		

▼A1

Energia		Mosó-szárító
Gyártó		Logo
Típus		A B C 1 2 3
Hatékonyabb		
		
		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás kWh		X.YZ
<i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i>		
(Csak) mosás kWh		X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Mosási teljesítmény		A B C D E F G
A: magasabb G: alacsonyabb		
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)		1100
Kapacitás Mosás		y.z
(pamut) kg Szárítás		y.z
Vízfogyasztás (összes), l		yx
Zaj Mosás		xyz
(dB(A) 1 pW) Centrifugálás		xyz
Szárítás		xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

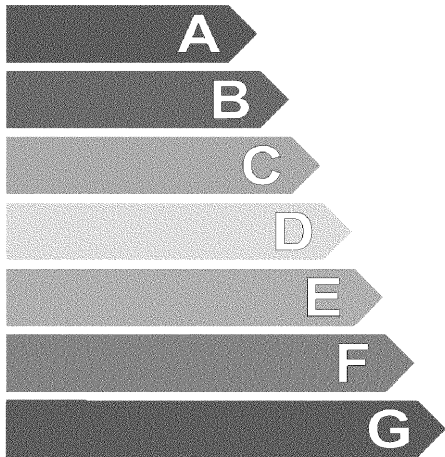



▼A1

Energija		Magna li tahsel u li tnixxef
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh <i>(Bix tahsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</i>		X.ZŻ
Hasil (biss) kWh Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZŻ
Il-qawwa tal-ħasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Il-veloċita` (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg	Il-ħasil It-tnixxif	Z.Ż Z.Ż
Il-konsum ta' l-ilma (totali)		Zx
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir Tnixxif	xzŻ xzŻ xzŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 50229		
Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu		

▼ B

Energie		Was-droogcombinatie
Fabrikant		Logo ABC 123
Model		
Efficiënt		
Inefficiënt		
Energieverbruik kWh <i>(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</i>		X.YZ
(enkel) om te wassen kWh		X.YZ
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		
Wasresultaat A: goed G: matig Centrifugeersnelheid (tpm)		A B C D E F G 1 100
Capaciteit (katoen) kg	Wassen Drogen	y.z y.z
Waterverbruik (totaal) l		yx
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Wassen Centrifugeren Drogen	xyz xyz xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat		
Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)		

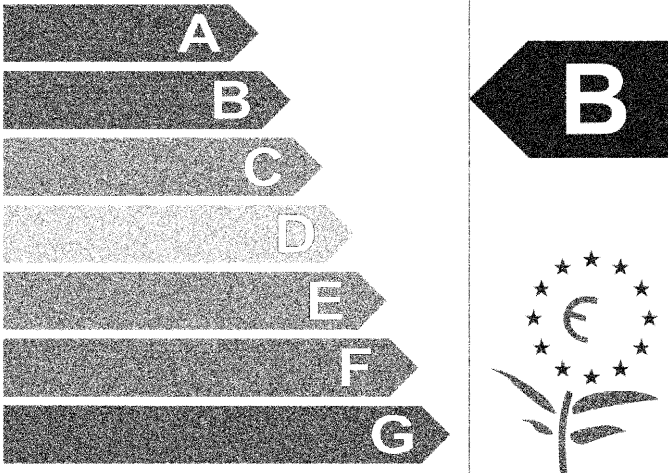
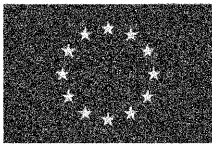
▼ A1

Energia		Pralko-suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i>	X.YZ	
Pranie kWh <i>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</i>	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Prędkość odwirowywania (obr/min)	1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg	y.z	
Suszenie	y.z	
Całkowite zużycie wody l	yx	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Odwirowywanie	xyz	
Suszenie	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		

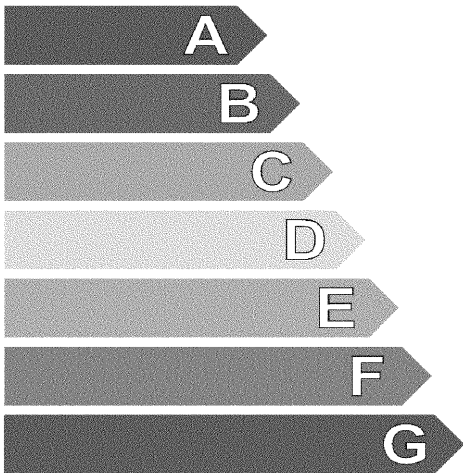



▼ B

Energia		Máquina de lavar e secar roupa
Fabricante		Logo
Modelo		ABC 123
Mais eficiente		
Menos eficiente		
Consumo de energia kWh <i>(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)</i>		X.YZ
Lavagem (unicamente) kWh		X.YZ
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa Velocidade de centrifugação (rpm)		A B C D E F G 1 100
Capacidade Lavagem (algodão) kg Secagem		y.z y.z
Consumo de água (total) l		yx
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Lavagem Centrifugação Secagem	xyz xyz xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa		

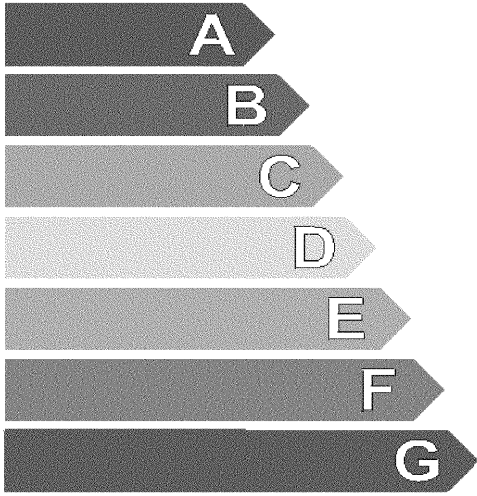


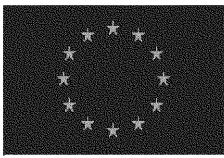
▼ M1

Energie		Mașină de spălat și uscat rufe
Fabricant	Logo	
Model	ABC 123	
Mai eficient		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh <i>(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)</i>	X.YZ	
Spălare (exclusiv) kWh <small>Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului</small>	X.YZ	
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)	A B C D E F G 1100	
Capacitate (bumbac) kg	Spălare	y.z
	Uscare	y.z
Consum de apă (total) l	yx	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare	xyz
	Centrifugare	xyz
	Uscare	xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
<small>Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat și uscat rufe</small>		

▼ B

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh <i>(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)</i>		X.YZ
Pranie (samostatne) kWh		X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita Pranie		y.z
(bavlny) kg Sušenie		y.z
Spotreba vody (celková)		yx
Hlučnosť Pranie		xyz
(dB(A) re 1 pW) Odstreďovanie		xyz
Sušenie		xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch		
Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štitkovaní práčov so sušičkami		

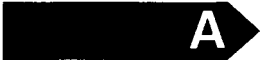









▼A1

<h1>Energija</h1>		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		A B C 1 2 3
Manjša poraba energije		
		
Večja poraba energije		
Poraba energije	kWh	X.YZ
<i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)</i>		
Samo pranje	kWh	X.YZ
Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja		
Pralni učinek		A B C D E F G
A: višji G: nižji		
Hitrost centrifuge (vrt/min)		1100
Zmogljivost	Pranje	y.z
(bombaž) kg	Sušenje	y.z
Poraba vode	(skupaj) l	yx
Hrup	pranje	xyz
(dB(A) re 1 pW)	ožemanje	xyz
	sušenje	xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50229 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		

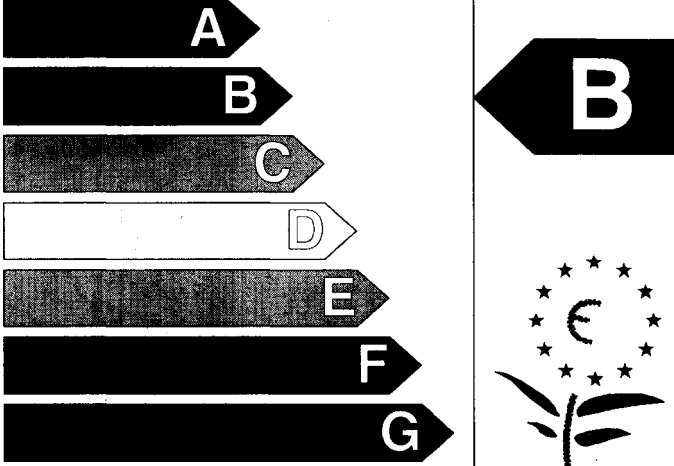

▼B

Energia		Kuivaava pyykinpesukone
Tavarantoimittaja		Logo ABC 123
Malli		
Vähän kuluttava		
Paljon kuluttava		
Energiankulutus	kWh <i>(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)</i>	X.YZ
Pelkkä pesuohjelma	kWh	X.YZ
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista		
Pesutulos		A B C D E F G
A: hyvä	G: huono	
Linkousnopeus (kierr./min)		1 100
Täyttömäärä	Pesu	y.z
(puuvilla) kg	Kuivaus	y.z
Kokonaisvedenkulutus l		yx
Ääni		xyz
(dB(A) re 1 pW)	Pesu	xyz
	Linkous	xyz
	Kuivaus	xyz
Tuote-esitteissä on lisätietoja		
Standardi EN 50229 Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY		

▼ B

Energi		Tvätt-tork
Leverantör		Logo
Modell		ABC 1 2 3
Låg förbrukning		
	A	
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
Hög förbrukning		
Energiförbrukning	kWh	X.YZ
<i>(för tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)</i>		
Endast tvätt	kWh	X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		
Tvätteffekt		A B C D E F G
A: bättre G: sämre		
Centrifugeringshastighet (varv/min)		1 100
Kapacitet	Tvätt	y.z
(bomull) kg	Torkning	y.z
Vattenförbrukning (total) ℓ		yx
Buller	Tvätt	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Centrifugering	xyz
	Torkning	xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information.		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare		

▼B

Énergie		Lavante-séchante Was-droogcombinatie	
Fabri ^c kant Mod ^e _e		Logo ABC 123	
Économe/Efficiënt			
Peu économe/Inefficiënt			
Consommation d'énergie kWh <small>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60°C)</small>	Energieverbruik kWh <small>(Om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</small>	X.YZ	
Lavage (seulement) kWh <small>La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil</small>	(enkel) om te wassen kWh <small>Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt</small>	X.YZ	
Efficacité de lavage/Wasresultaat A: plus élevée/goed G: plus faible/matig Vitesse d'essorage (trs/mn)/ Centrifugeersnelheid (tpm)		A B C D E F G 1 100	
Capacité ^é (coton) ait (katoen) kg	Lavage/Wassen Séchage/Drogen	y.z y.z	
Consommation d'eau (totale) Waterverbruik (totaal)	l	yx	
Bruit/Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	Lavage/Wassen Essorage/Centrifugereren Séchage/Drogen	xyz xyz xyz	
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat		
Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes	Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etiquettering was-droogcombinaties)		

▼ B

2. Οι σημειώσεις που ακολουθούν προσδιορίζουν τις πληροφορίες που πρέπει να συμπεριλαμβάνονται:

Σημείωση:

- I. Όνομα/επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα.
- II. Αναγνωριστικό μοντέλου του προμηθευτή.
- III. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου που καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV. Το ενδεικτικό βέλος πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το αντίστοιχο γράμμα ενεργειακής απόδοσης.
- IV. Με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε απαιτήσεων του προγράμματος απονομής κοινοτικού οικολογικού σήματος, εάν για το μοντέλο έχει χορηγηθεί «κοινοτικό οικολογικό σήμα» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ είναι δυνατό να προστεθεί εδώ αντίγραφο του σχετικού οικολογικού σήματος. Στον κατωτέρω αναφερόμενο «οδηγό σχεδιασμού ετικέτας πλυντηρίων-στεγνωτηρίων ρούχων» εξηγείται πώς το οικολογικό σήμα μπορεί να περιλαμβάνεται στην ετικέτα.
- V. Κατανάλωση ενέργειας σε kWh ανά πλήρες πρόγραμμα πλυσίματος, στύψιματος και στεγνώματος όταν χρησιμοποιείται το τυπικό πρόγραμμα «βαμβακερά σε 60 °C» και το πρόγραμμα στεγνώματος «στεγνά βαμβακερά», μετρούμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
- VI. Κατανάλωση ενέργειας σε kWh ανά πρόγραμμα πλυσίματος (πλύσιμο και στύψιμο) όταν χρησιμοποιείται μόνο το τυπικό πρόγραμμα «βαμβακερά σε 60 °C», μετρούμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
- VII. Βαθμός πλυσίματος, που καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV.
- VIII. Μέγιστη ταχύτητα περιδίνησης που επιτυγχάνεται κατά το τυπικό πρόγραμμα «βαμβακερά σε 60 °C», μετρούμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
- IX. Χωρητικότητα της συσκευής, σε kg, στο τυπικό πρόγραμμα «βαμβακερά σε 60 °C» (χωρίς στέγνωμα), μετρούμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
- X. Χωρητικότητα της συσκευής, σε kg, στο πρόγραμμα στεγνώματος «στεγνά βαμβακερά» μετρούμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
- XI. Κατανάλωση νερού, σε λίτρα, ανά πλήρες πρόγραμμα πλυσίματος, στύψιματος και στεγνώματος, όταν χρησιμοποιείται το τυπικό πρόγραμμα «βαμβακερά σε 60 °C», και το πρόγραμμα στεγνώματος «στεγνά βαμβακερά», μετρούμενη σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
- XII. Όπου απαιτείται, θόρυβος κατά τις φάσεις πλυσίματος, στύψιματος και στεγνώματος του τυπικού προγράμματος «βαμβακερά σε 60 °C», σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾.

Σημείωση

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.

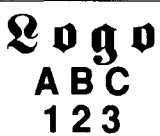
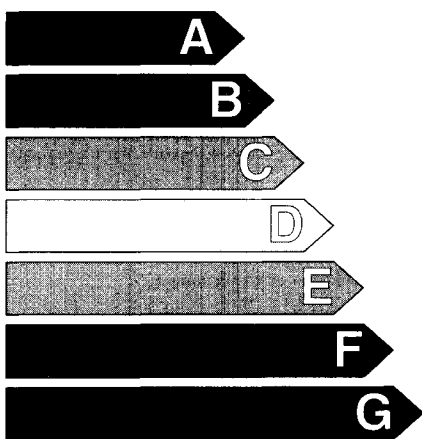



⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 99 της 11. 4. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 344 της 6. 12. 1986, σ. 24. Το σχετικό πρότυπο για τη μέτρηση θορύβου κατά το πλύσιμο και στύψιμο είναι το EN 60704-2-4 και κατά το στέγνωμα το EN 60704-2-6 και EN 60704-3.

▼ B

Εκτύπωση

3. Κατωτέρω καθορίζονται ορισμένα θέματα που αφορούν την ετικέτα:

	5 mm	73 mm	33 mm	5 mm
41 mm	Ενέργεια		Πλυντήριο -στεγνωτήριο	
	Κατασκευαστής Μοντέλο			
90 mm	Περισσότερο αποδοτικό 		 	
	Λιγότερο αποδοτικό Κατανάλωση Ενέργειας kWh <i>(να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)</i> Πλύσιμο (μόνο) kWh Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής		X.YZ X.YZ	
36 mm	Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)		A B C D E F G 1 100	
18 mm	Χωρητικότητα (βαμβακερά) σε kg		y.z	
16 mm	Πλύσιμο Στέγνωμα		y.z	
7 mm	Κατανάλωση νερού (Συνολικά) ℓ		yx	
7 mm	Θόρυβος [dB(A) ανά 1pW]		Πλύσιμο Στύψιμο Στέγνωμα xyz xyz xyz	
51 mm	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες			
	Πρότυπο EN 50229 Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων			

▼ B**Χρησιμοποιούμενα χρώματα:**

CMYK — Κυανό, πορφυρό, κίτρινο, μαύρο.

Παράδειγμα: 07X0:0 % κυανό, 70 % πορφυρό, 100 % κίτρινο, 0 % μαύρο.

Βέλη:

- A: X0X0
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0.

Χρώμα της γραμμής πλαισίου: X070.

Όλο το κείμενο με μαύρα γράμματα. Το φόντο είναι λευκό.

Πλήρη στοιχεία σχετικά με την εκτύπωση περιλαμβάνονται στον «οδηγό σχεδιασμού ετικέτας πλυντηρίων-στεγνωτηρίων ρούχων», ο οποίος είναι μόνο για πληροφόρηση και διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Γραμματεία της επιτροπής για την ένδειξη της ενεργειακής κατανάλωσης και την παροχή πληροφοριών σχετικά με τις οικιακές συσκευές

Γενική Διεύθυνση XVII

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Βρυξέλλες.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ

Το δελτίο πρέπει να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες. Οι πληροφορίες μπορούν να δίδονται υπό μορφή πίνακα ο οποίος να καλύπτει διάφορα μοντέλα που διατίθενται από τον ίδιο προμηθευτή. Οι πληροφορίες θα δίδονται με τη σειρά που περιγράφεται κατωτέρω εκτός αν περιέχονται σε μία γενικότερη περιγραφή της συσκευής:

1. Εμπορικό σήμα του προμηθευτή.
2. Αναγνωριστικό μοντέλου του προμηθευτή.
3. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου όπως ορίζεται στο παράρτημα IV. Εκφράζεται ως «τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι G (λιγότερο αποδοτικό)». Όταν η πληροφορία αυτή παρέχεται υπό μορφή πίνακα επιτρέπεται να εκφράζεται αλλιώς, υπό την προϋπόθεση ότι είναι σαφές πως η κλίμακα κυμαίνεται από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι G (λιγότερο αποδοτικό).
4. Όπου οι πληροφορίες παρέχονται υπό μορφή πίνακα και σε ορισμένες από τις συσκευές που απαριθμούνται στον πίνακα έχει απονεμηθεί «κοινοτικό οικολογικό σήμα» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92, επιτρέπεται να περιλαμβάνεται εδώ η πληροφορία αυτή. Στην περίπτωση αυτή, στην επικεφαλίδα της σχετικής γραμμής θα αναφέρεται «κοινοτικό οικολογικό σήμα» και η σχετική εγγραφή θα αποτελείται από αντίγραφο του οικολογικού σήματος (άνθος). Η διάταξη αυτή τελεί υπό την επιφύλαξη οποιωνδήποτε απαιτήσεων που προβλέπονται για την απονομή του κοινοτικού οικολογικού σήματος.
5. Κατανάλωση ενέργειας για το πλύσιμο στύψιμο και στέγνωμα, σε kWh ανά πλήρες πρόγραμμα, όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείωση V.
6. Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο (και στύψιμο) μόνον, σε kWh ανά πρόγραμμα, όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείωση VI.
7. Τάξη απόδοσης πλυσίματος όπως καθορίζεται στο παράρτημα IV. Εκφράζεται ως «βαθμός πλυσίματος ... σε κλίμακα από A (καθαρότερα) μέχρι G (λιγότερο καθαρά)». Το μέγεθος αυτό επιτρέπεται να εκφράζεται διαφορετικά υπό την προϋπόθεση ότι είναι σαφές πως η κλίμακα κυμαίνεται από A (καθαρότερα) μέχρι G (λιγότερο καθαρά).
8. Βαθμός αποστράγγισης νερού για το πρότυπο πρόγραμμα πλυσίματος «βαμβακερά σε 60 °C» μετρούμενος σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2. Εκφράζεται ως «... % νερού που παραμένει μετά την περιδίνηση (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)».
9. Μέγιστη ταχύτητα περιδίνησης που επιτυγχάνεται, όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείωση VIII.
10. Χωρητικότητα της συσκευής για πλύσιμο με βάση το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος «βαμβακερά σε 60 °C», σύμφωνα με το παράρτημα I σημείωση IX.
11. Χωρητικότητα της συσκευής για στέγνωμα με βάση το τυπικό πρόγραμμα στεγνώματος «στεγνά βαμβακερά», σύμφωνα με το παράρτημα I σημείωση X.
12. Κατανάλωση νερού κατά το πλύσιμο στύψιμο και στέγνωμα, σε λίτρα ανά πλήρες πρόγραμμα όπως ορίζεται με το παράρτημα I σημείωση XI.
13. Κατανάλωση νερού για το πλύσιμο και στύψιμο μόνον, σε λίτρα, ανά τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος (και στυψίματος) «βαμβακερά σε 60 °C», σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
14. Χρονική διάρκεια πλυσίματος και στεγνώματος. Διάρκεια πλήρους προγράμματος πλυσίματος «βαμβακερά σε 60 °C» και στεγνώματος «στεγνά βαμβακερά», με τη μέγιστη χωρητικότητα σε βαμβακερά, σύμφωνα με τα εναρμονισμένα πρότυπα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.
15. Οι προμηθευτές μπορούν να συμπεριλαμβάνουν τις ίδιες πληροφορίες των σημείων 5 έως 14 για οποιοδήποτε άλλο πρόγραμμα πλυσίματος και στεγνώματος.
16. Μέση ετήσια κατανάλωση ενέργειας και νερού, που αντιστοιχεί σε 200 χρήσεις του τυπικού προγράμματος (κατανάλωσης ενέργειας σύμφωνα με

▼B

- το σημείο 5 και κατανάλωσης νερού σύμφωνα με το σημείο 12). Αυτό θα εκφράζεται ως «εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων».
17. Μέση ετήσια κατανάλωση ενέργειας και νερού που αντιστοιχεί σε 200 χρήσεις του τυπικού προγράμματος (κατανάλωσης ενέργειας σύμφωνα με το σημείο 6 και κατανάλωσης νερού σύμφωνα με το σημείο 13). Αυτό θα εκφράζεται ως «εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων».
18. Όπου απαιτείται θόρυβος κατά τις φάσεις πλυσίματος, στυψίματος και στεγνώματος του τυπικού προγράμματος «βαμβακερά σε 60 °C», σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ.

Εάν στο δελτίο συμπεριλαμβάνεται αντίγραφο της ετικέτας είτε έγχρωμο είτε ασπρόμαυρο, τότε αρκεί να παρουσιάζονται στο δελτίο μόνο οι πρόσθετες πληροφορίες (πέραν των περιεχομένων στην ετικέτα).

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

TACHYΔΡΟΜΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ

Οι κατάλογοι ταχυδρομικών παραγγελιών και τα λοιπά έντυπα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 πρέπει να περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες με την καθοριζόμενη κατωτέρω σειρά:

1. Τάξη ενεργειακής απόδοσης (παράρτημα ΙΙ σημείο 3)
2. Κατανάλωση ενέργειας (πλύσιμο στύψιμο και στέγνωμα) (παράρτημα ΙΙ σημείο 5)
3. Κατανάλωση ενέργειας (πλύσιμο και στύψιμο μόνον) (παράρτημα ΙΙ σημείο 6)
4. Βαθμός πλυσίματος (παράρτημα ΙΙ σημείο 7)
5. Βαθμός αποστράγγισης νερού (κατά το πλύσιμο) (παράρτημα ΙΙ σημείο 8)
6. Μεγίστη ταχύτητα περιδίνησης (παράρτημα ΙΙ σημείο 9)
7. Χωρητικότητα (πλύσιμο) (παράρτημα ΙΙ σημείο 10)
8. Χωρητικότητα (στέγνωμα) (παράρτημα ΙΙ σημείο 11)
9. Κατανάλωση νερού (πλύσιμο και στέγνωμα) (παράρτημα ΙΙ σημείο 12)
10. Κατανάλωση νερού (πλύσιμο και στύψιμο μόνον) (παράρτημα ΙΙ σημείο 13)
11. Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (παράρτημα ΙΙ σημείο 16)
12. Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (παράρτημα ΙΙ σημείο 17)
13. Θόρυβος όπου απαιτείται (παράρτημα ΙΙ σημείο 18)

Όταν παρέχονται λοιπές πληροφορίες που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών, πρέπει να παρουσιάζονται υπό τη μορφή που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ και να περιλαμβάνονται στον παραπάνω πίνακα με τη σειρά που έχει ορισθεί στο δελτίο.

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΑΞΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

1. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα 1:

Πίνακας 1

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	«C»«στεγνά βαμβακερά»Κατανάλωση ενέργειας σε kWh ανά kg ρούχων σε ενά πλήρες πρόγραμμα πλυσίματος, στεψίματος και στεγνώματος χρησιμοποιώντας το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60 °C και το πρόγραμμα στεγνώματος , σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2
A	$C \leq 0,68$
B	$0,68 < C \leq 0,81$
C	$0,81 < C \leq 0,93$
D	$0,93 < C \leq 1,05$
E	$1,05 < C \leq 1,17$
F	$1,17 < C \leq 1,29$
G	$1,29 < C$

2. Ο βαθμός πλυσίματος μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Πίνακας 2

Βαθμός πλυσίματος	«P»Δείκτης βαθμού πλυσίματος , όπως ορίζεται στα εναρμονισμένα πρότυπα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, όταν χρησιμοποιείται το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε θερμοκρασία 60 °C
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$



ΠΑΡΑΡΤΗΝΑ V

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Οι ισοδύναμοι στα ελληνικά όροι στις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας είναι οι ακόλουθοι:

Σημείωση	Δελτίο	Ταχυδρομική παραγγελία	ΕΛ	ES	DA	DE	EN	FR
	Παράρτημα I	Παράρτημα II						
☒			Ενέργεια	Energía	Energi	Energie	Energy	Énergie
☒			Πλυντήριο-στεγνωτήριο	Lavadora-secadora	Vaske-/ tørrmaskine	Wasch-Trockenautomat	Washer-drier	Lavante-séchante
I	1		Κατασκευαστής	Fabricante	Mærke	Hersteller	Manufacturer	Fabricant
II	2		Μοντέλο	Modelo	Model	Modell	Model	Modèle
☒			Περισσότερο αποδοτικό	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	More efficient	Économé
☒			Λιγότερο αποδοτικό	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Less efficient	Peu économe
	3	1	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classe d'efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)
V			Κατανάλωση ενέργειας	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Energy consumption	Consommation d'énergie
V			kWh.	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh

Σημείωση	Δείκτης	Παράρτημα II	Παράρτημα III	EL	ES	DA	DE	EN	FR
Επικέτα	Δείκτης	Παράρτημα II	Παράρτημα III						
		5	2	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα (Να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)	Consumo de energía para lavado, centrifugado y secado (Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)	Energiforbrug til vask, centrifugering og tørring (Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)	Energieverbrauch (Waschen, Schleudern und Trocknen) (Für eine 60 °C Ladung (volle Waschkapazität) zum Waschen und Trocknen)	Energy consumption for washing, spinning and drying (To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	Consommation d'énergie pour le lavage, l'essorage et le séchage (pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)
☒									
VI				Πλύσιμο (μόνο) kWh	(Sólo) Lavado kWh	Vask og centrifugering kWh	Waschvorgang (allein) kWh	Washing (only) kWh	Lavage (seulement) kWh
		6	3	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο (και στύψιμο) μόνο Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	Consumo de energía del lavado y centrifugado solamente El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Energiforbrug til vask og centrifugering alene Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Energieverbrauch nur für Wasch- und Schleuderprogramm Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Energy consumption for washing and spinning only Actual consumption will depend on how the appliance is used	Consommation d'énergie pour le lavage et l'essorage seulement La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
☒									
VII				Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος	Eficiencia de lavado A: más alto G: más bajo	Vaskeevne A: høj G: lav	Waschwirkung A: besser G: schlechter	Washing performance A: higher G: lower	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible

Σημείωση	Δείκτης	Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III	EL	ES	DA	DE	EN	FR
Ετικέτα	Δείκτης	Ταχυδρομική παραγγελία								
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III								
	7	4			Βαθμός πλύσιματος ... σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsskala von A (besser) bis G (schlechter)	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)
	8	5			... % νερού που παραμένει μετά την περιδίνηση (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)	Agua restante tras el centrifugado ... % (en proporción de peso seco de la ropa)	Restflugighed efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	Water remaining after spin ... % (as a proportion of dry weight of wash)	Teneur en eau après essorage ... % (par rapport au poids du linge sec)
VIII	9	6			Ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugeringshastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Spin speed (rpm)	Vitesse d'essorage (trs./min.)
IX/X	10/11	7/8			Χωρητικότητα Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Capacity (cotton) kg	Capacité (coton) kg
X	10	7			Πλύσιμο	Lavado	Vask	Waschen	Washing	Lavage
IX	11	8			Στέγνωμα	Secado	Tørring	Trocknen	Drying	Séchage
XI					Κατανάλωση νερού (συνολικά)	Consumo total de agua	Vandforbrug (total)	Wasserverbrauch (total)	Water consumption (total)	Consommation d'eau (totale)
	12	9			Κατανάλωση νερού για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα	Consumo de agua del lavado, centrifugado y secado	Vandforbrug til vask, centrifugering og tørring	Wasserverbrauch für Waschen, Schleudern und Trockenprogramm	Water consumption washing, spinning and drying	Consommation d'eau pour le lavage, l'essorage et le séchage

Σημείωση	Δείκτης	Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III	EL	ES	DA	DE	EN	FR
Επικέτα	Δείκτης	Ταχυδρομική παραγγελία								
		Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III						
	13	10			Κατανάλωση νερού για πλύσιμο και στύψιμο μόνο	Consumo de agua del lavado y centrifugado solamente	Vandforbrug til vask og centrifugering alene	Wasserverbrauch nur für Waschen und Schleudern	Water consumption for washing and spinning only	Consommation d'eau pour le lavage et l'essorage seulement
	14				Διάρκεια πλυσίματος και στεγνώματος	Tiempo de lavado y secado	Vaske- og tørretid	Wasch- und Trockenzzeit	Washing and drying Time	Durée du lavage et du séchage
	16	11			Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que siempre seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslæet årligt forbrug for en husstand på fire personer, som altid tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten immer zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui sèche toujours dans cette lavante-séchante (200 cycles)
	17	12			Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que nunca seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslæet årligt forbrug for en husstand på fire personer, som aldrig tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten nie zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui ne sèche jamais dans cette lavante-séchante (200 cycles)
XII	18	13			Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB (A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Noise [dB(A) re 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]

Σημείωση	Ετικέτα	Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III	EL	ES	DA	DE	EN	FR
	Ταχυδρομική παραγγελία									
	Δελτίο									
		Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III						
☒		18	13	13	Πλύσιμο	Lavado	Vask	Waschen	Washing	Lavage
☒		18	13	13	Σπόνισμο	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Spinning	Essorage
☒		18	13	13	Στέγνωμα	Secado	Tørring	Trocknen	Drying	Séchage
☒					Μια κάρτα με πληροφορητικές λεπτομέρειες	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
☒					Πρότυπο EN 50229	Norma EN 50229	Standard: EN 50229	Norm EN 50229	Norm EN 50229	Norme EN 50229
☒					Οδηγία 96/60/EK για τις επικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων	Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas	Direktiv 96/60/EF om energimærkning af kombinerede vaske-/tørremaskiner	Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett	Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes

IT	NL	FI	SV	► <u>AI</u> CS ◄	► <u>AI</u> ET ◄	► <u>AI</u> LV ◄	► <u>AI</u> LT ◄
Energia	Energie	Energia	Energi	► <u>AI</u> Energie ◄	► <u>AI</u> Energia ◄	► <u>AI</u> Energija ◄	► <u>AI</u> Energija ◄
Lavasciuga	Was-droogcombinatie	Kuivaava pyykinpesukone	Tvätt-tork	► <u>AI</u> Kombinovaná pračka a sušička ◄	► <u>AI</u> Pesumasin kuivati ◄	► <u>AI</u> Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna ◄	► <u>AI</u> Skalbimo mašīna su džiovintuvu ◄
Costruttore	Fabrikant	Tavarantoimittaja	Leverantör	► <u>AI</u> Výrobce ◄	► <u>AI</u> Tootja kaubamärk ◄	► <u>AI</u> Ražotājs ◄	► <u>AI</u> Ģamintojas ◄
Modello	Model	Malli	Modell	► <u>AI</u> Model ◄	► <u>AI</u> Mudel ◄	► <u>AI</u> Modelis ◄	► <u>AI</u> Modelis ◄
Bassi consumi	Efficiënt	Vähän kuluttava	Låg förbrukning	► <u>AI</u> Úsporné ◄	► <u>AI</u> Tõhusam ◄	► <u>AI</u> Efektīvāk ◄	► <u>AI</u> Dīdžiasias efektyvumas ◄
Alti consumi	Inefficiënt	Paljon kuluttava	Hög förbrukning	► <u>AI</u> Méné úsporné ◄	► <u>AI</u> Vähemtõhus ◄	► <u>AI</u> Mazāk efektīvi ◄	► <u>AI</u> Mažiasias efektyvumas ◄
Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Energiatohokkuushuokka ... asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetssklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	► <u>AI</u> Tīda enerģētiskē účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, t. j. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, t. j. vysoká spotřeba elektrické energie) ◄	► <u>AI</u> Enerģiatõhususklass ... astmestikus A- st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◄	► <u>AI</u> Enerģoefektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◄	► <u>AI</u> Enerģijos var-tojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◄
Consumo di energia	Energieverbruik	Energiankulutus	Energiförbrukning	► <u>AI</u> Spotřeba energie ◄	► <u>AI</u> Energiatarbivus ◄	► <u>AI</u> Energijas patēriņš ◄	► <u>AI</u> Suvartojamos energijo ◄
kWh	kWh	kWh	kWh	► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>AI</u> kWh ◄

IT	NL	FI	SV	►AI CS ◄	►AI ET ◄	►AI LV ◄	►AI LT ◄
Consumo di energia per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Energieverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Energiankulutus (pesu, linkous ja kuivaus)	Energiförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	►AI Spotřeba energie při praní, odsíťování a sušení ◄	►AI Energiatarbivus pesemisel, tseñtrifugimisel ja kuivatamisel ◄	►AI Energijas patēriņš mazgāšanai, izgrēšanai un žāvēšanai ◄	►AI Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis ◄
(Per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)	(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)	(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)	(För tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)	►AI (při praní, odsíťování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C) ◄	►AI (Masinātie pesemine ja kuivatus 60°C korral) ◄	►AI (maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā) ◄	►AI (Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu) ◄
Lavaggio (solo) kWh	(enkel) om te wassen kWh	Pelkkä pesuohjelma kWh	Endast tvätt kWh	►AI Jen praní kWh ◄	►AI Ainult pesu-programm kWh ◄	►AI Tikai mazgāšana kWh ◄	►AI Tik skalbiant kWh ◄
Consumo di energia per il solo lavaggio e centrifugazione	Energieverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Energiankulutus (vain pesu ja linkous)	Energiförbrukning per tvätt och centrifugering	►AI Spotřeba energie pouze při praní a odsíťování ◄	►AI Energiatarbivus pesemisel ja tseñtrifugimisel ◄	►AI Energijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgrēšanai ◄	►AI Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant ◄
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används	►AI Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◄	►AI Tegelik tarbivus oļeneb seadme kasutusviisist ◄	►AI Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◄	►AI Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◄
Efficacia del lavaggio	Wasresultaat	Pesutulos	Tvätteffekt	►AI Účinnost praní	►AI Pesemistulemus	►AI Mazgāšanas izpilde	►AI Skalbimo kokybės klasė:
A: alta G: bassa	A: goed G: matig	A: hyvā G: huono	A: bāttre G: sāmre	A: lepši G: horši ◄	A: parem G: halvem ◄	A: labāka G: sliktāka ◄	A (aukštesnė), G (žemesnė) ◄

IT	NL	FI	SV	►AI CS ◀	►AI ET ◀	►AI LV ◀	►AI LT ◀
Classe di efficacia del lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Pesutulosluokka ... asteikolla (hyvä) (huono)	Tvätteffektivitet-sklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	►AI Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◀	►AI Pesemistulēmuse klass ... astmetikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) ◀	►AI Mazgāšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◀	►AI Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) ◀
Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso della biancheria asciutta)	Resterend water na centrifugeren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Jäännöskosteus lin-kouksen jälkeen ... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Resfuktighet efter centrifugering ... % (i procent av vikten på den torra tvätten)	►AI Zbytek vody po odsiření ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla) ◀	►AI Jäänniiskus pärast tsentrifugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust) ◀	►AI Ūdens, kas paliek pēc izgrīšanas... % (kā proporcija no sausās velas svara) ◀	►AI Vanduo, likęs po gręžimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis) ◀
Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeersnelheid (tpm)	Linkousnopeus (kierr./min)	Centrifugeringshastighet (varv/min)	►AI Otačky odstředování (l/min) ◀	►AI Tsentrifuugimiskiirus (p/min) ◀	►AI Centrifūgas ārums (apgr./min.) ◀	►AI Sukimosi greitis (sūktai per min.) ◀
Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg	►AI Náplň spotřebiče (bavlna) kg ◀	►AI Tāitekogus (puuvill) kg ◀	►AI Ietilpība (kokvilna) kg ◀	►AI Talpa (medvilnė) ... kg ◀
Lavaggio	Wassen	Pesu	Tvätt	►AI Bez sušení ◀	►AI Pesemine ◀	►AI Mazgāšana ◀	►AI Skalbiant ◀
Asciugatura	Drogen	Kuivaus	Torkning	►AI Sušení ◀	►AI Kuivata-mine ◀	►AI Žāvēšana ◀	►AI Džioviant ◀
Consumo di acqua (totale)	Waterverbruik (totaal)	Vedenkulutus (yhteensä)	Vattenförbrukning (total)	►AI Spotřeba vody (celkem) ◀	►AI Kogu vee-tarve ◀	►AI Ūdens patēriņš (kopā) ◀	►AI Suvartojamas vandens kiekis ◀
Consumo di acqua per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Waterverbruik bij wassen, centrifugeren drogen	Kokonais-vedenkulutus	Vattenförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	►AI Spotřeba vody při prání, odsiřování a sušení ◀	►AI Veetarbivus pesemisel, tsentrifugimisel ja kuivatamisel ◀	►AI Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgrīšanai un žāvēšanai ◀	►AI Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džioviant kiekiai ◀

IT	NL	FI	SV	►AI CS ◀	►AI ET ◀	►AI LV ◀	►AI LT ◀
Consumo di acqua per i soli lavaggio e centrifugazione	Waterverbruik uitsluitend wassen en centrifugeren	Vedenkulutus (vain pesu ja linkous)	Vattenförbrukning för enbart tvätt och centrifugering	►AI Spotřeba vody pouze při praní a odstředování ◀	►AI Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel ◀	►AI Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgrīšanai ◀	►AI Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai ◀
Tempo di lavaggio e asciugatura	Programmaduur wassen en drogen	Pesun ja kuivauksen kestoaika	Tvätt- och torktid	►AI Doba praní a sušení ◀	►AI Pesemise ja kuivatamise programmi kestus ◀	►AI Mazgāšanas un žāvēšanas laiks ◀	►AI Skalbimo ir džiovinimo trukmė ◀
Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che utilizza sempre lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed altijd in deze was-droogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Arvioitu vuosikultutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykki kuivataan aina koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	►AI Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy použíající sušičku (200 cyklů) ◀	►AI Hinnanguline aastarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda) ◀	►AI Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli) ◀	►AI Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų) ◀
Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che non utilizza mai lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed nooit in deze was-droogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Arvioitu vuosikultutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykkää ei koskaan kuivata koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	►AI Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů) ◀	►AI Hinnanguline aastarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda) ◀	►AI Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli) ◀	►AI Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimą (200 ciklų) ◀
Rumorosità re 1 pW]	Geluidsniveau (dB (A) re 1 pW)	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)	►AI Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	►AI Mūra (dB(A) re 1 pW) ◀	►AI Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀	►AI Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) ◀

IT	NL	FI	SV	► AI CS ◄	► AI ET ◄	► AI LV ◄	► AI LT ◄
Lavaggio	Wassen	Pesu	Tvätt	► AI Prani ◄	► AI Pesemine ◄	► AI Mazgāšana ◄	► AI Skalbiant ◄
Centrifugazione	Centrifugeren	Linkous	Centrifugering	► AI Odsifedovani ◄	► AI Tsentrifugimine ◄	► AI Izgriešana ◄	► AI Gręžiant ◄
Asciugatura	Drogen	Kuivaus	Torkning	► AI Sušeni ◄	► AI Kuivatamine ◄	► AI Žāvēšana ◄	► AI Džioviniant ◄
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrema innehåller ytterligare information	► AI Další údaje jsou v návodu k používání ◄	► AI Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◄	► AI Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◄	► AI Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◄
Norma EN 50229	Norm EN 50229	Standardi EN 50229	Standard EN 50229	► AI Norma EN 50 229 ◄	► AI Standard EN 50 229 ◄	► AI Standarts EN 50 229 ◄	► AI Lietuvos standartas LST EN 50 229 ◄
Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga	Richtlijn 96/60/EG (etikeettering wasdroogcombinaties)	Kuivaavien pyykintöjen pesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY	Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare	► AI Smērice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky ◄	► AI Pesumasinkuivattite märkeämise direktiiv 96/60/EÜ ◄	► AI Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK ◄	► AI Kombinuotosios skalbimo mašinos etiketės Direktyva 96/60/EB ◄

► <u>AI</u> HU ◄	► <u>AI</u> MT ◄	► <u>AI</u> PL ◄	► <u>AI</u> SK ◄	► <u>AI</u> SL ◄	► <u>MI</u> BG ◄	► <u>MI</u> RO ◄
► <u>AI</u> Energia ◄	► <u>AI</u> Energija ◄	► <u>AI</u> Energia ◄	► <u>AI</u> Energia ◄	► <u>AI</u> Energija ◄	► <u>MI</u> Енергия ◄	► <u>MI</u> Energie ◄
► <u>AI</u> Mosó-szá- rító ◄	► <u>AI</u> Magna li taħsel u li tnixxef ◄	► <u>AI</u> Pralko — sus- zarka ◄	► <u>AI</u> Práčka so sušič- kou ◄	► <u>AI</u> Pralno-sušilni stroj ◄	► <u>MI</u> Пералня- сушилица ◄	► <u>MI</u> Mașină de spălat și uscat rufe ◄
► <u>AI</u> Gyártó ◄	► <u>AI</u> Maniġfattur ◄	► <u>AI</u> Producent ◄	► <u>AI</u> Výrobca ◄	► <u>AI</u> Proizvajalec ◄	► <u>MI</u> Производител ◄	► <u>MI</u> Fabricant ◄
► <u>AI</u> Típus ◄	► <u>AI</u> Mudell ◄	► <u>AI</u> Model ◄	► <u>AI</u> Model ◄	► <u>AI</u> Model ◄	► <u>MI</u> Модел ◄	► <u>MI</u> Model ◄
► <u>AI</u> Hatéko- nyabb ◄	► <u>AI</u> L-anqas li taħli ◄	► <u>AI</u> Bardziej efe- ktywna ◄	► <u>AI</u> Viac úsporný ◄	► <u>AI</u> Manjša poraba energije ◄	► <u>MI</u> По-ефективен ◄	► <u>MI</u> Mai eficient ◄
► <u>AI</u> Kevésbé haté- kony ◄	► <u>AI</u> L-aktar li taħli ◄	► <u>AI</u> Mniej efe- ktywna ◄	► <u>AI</u> Menej úsporný ◄	► <u>AI</u> Večja poraba energije ◄	► <u>MI</u> По-ниско ефе- ктивен ◄	► <u>MI</u> Mai puțin efi- cient ◄
► <u>AI</u> Enerhiháté- konysági osztály A- tól (hatékonyabb) G- ig (kevésbé haté- kony) terjedő ská- lán ◄	► <u>AI</u> Il-klassi ta' l-effic- jenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li taħli) sa Ġ (l-aktar li taħli) ◄	► <u>AI</u> Klasa efektyw- ności energetycznej w skali od A (bardziej efe- ktywna) do G (mniej efektywna) ◄	► <u>AI</u> Trieda energetic- kej hospodárnosti pomo- cou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◄	► <u>AI</u> Razred enerģijske učinkovitosti ... na lest- vici od A (manjša poraba energije) do G (naj- nižkoefektivnej) ◄	► <u>MI</u> Клас на енер- гийна ефективност ... върху скала от А (най- ефективен) до G (най- нискоефективен) ◄	► <u>MI</u> Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◄
► <u>AI</u> Energiafo- gyasztás ◄	► <u>AI</u> Konsum ta' Ener- ġija ◄	► <u>AI</u> Całkowite zużycie energii ◄	► <u>AI</u> Spotreba ener- gie ◄	► <u>AI</u> Poraba energije ◄	► <u>MI</u> Консумация на енергия ◄	► <u>MI</u> Consum de ener- gie ◄
► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>AI</u> kWh ◄	► <u>MI</u> kWh ◄	► <u>MI</u> kWh ◄

► <u>AI</u> HU ◄	► <u>AI</u> MT ◄	► <u>AI</u> PL ◄	► <u>AI</u> SK ◄	► <u>AI</u> SL ◄	► <u>MI</u> BG ◄	► <u>MI</u> RO ◄
► <u>AI</u> Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás) ◄	► <u>AI</u> Il-konsum ta' l-enerġija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif ◄	► <u>AI</u> Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie ◄	► <u>AI</u> Spotřeba energie pre pranie, odstraňovanie a sušenie ◄	► <u>AI</u> Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju ◄	► <u>MI</u> Консумация на енергия за пране, центрофуране и сушене ◄	► <u>MI</u> Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare ◄
► <u>AI</u> (Mosás és szárítás) teljes mosási kapacitással (60°C-on) ◄	► <u>AI</u> (Bieħ taħsel u t-nixxif ħasla shiħa b' 60°C). ◄	► <u>AI</u> (w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki) ◄	► <u>AI</u> (Pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C) ◄	► <u>AI</u> (za pranje in sušenju pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C) ◄	► <u>MI</u> (За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C) ◄	► <u>MI</u> (Pentru a spăla și usca o încălțătură completă de spălare la 60 °C) ◄
► <u>AI</u> (Csak) mosás kWh ◄	► <u>AI</u> Hasil (biss) kWh ◄	► <u>AI</u> Pranie kWh ◄	► <u>AI</u> Pranie (samostatne) kWh ◄	► <u>AI</u> Samo pranje kWh ◄	► <u>MI</u> Пране (само) kWh ◄	► <u>MI</u> Spălare (exclusiv) kWh ◄
► <u>AI</u> Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás) ◄	► <u>AI</u> Il-Konsum ta' l-enerġija għall-ħasil u t-tidwir biss. ◄	► <u>AI</u> Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie ◄	► <u>AI</u> Spotřeba energie iba pre pranie a odstranění ◄	► <u>AI</u> Poraba energije samo za pranje in ožemanje ◄	► <u>MI</u> Консумация на енергия само за пране и центрофуране ◄	► <u>MI</u> Consum de energie doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare ◄
► <u>AI</u> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◄	► <u>AI</u> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi uzat ◄	► <u>AI</u> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◄	► <u>AI</u> Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný ◄	► <u>AI</u> Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja ◄	► <u>MI</u> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◄	► <u>MI</u> Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◄
► <u>AI</u> Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb ◄	► <u>AI</u> Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla G: L-aktar baxxa ◄	► <u>AI</u> Efektywność prania A: wysoka G: niższa ◄	► <u>AI</u> Účinnost prania: A: vysoká G: nízka ◄	► <u>AI</u> Pralni učinek A: višji G: nižji ◄	► <u>MI</u> Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък ◄	► <u>MI</u> Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută ◄

► <u>AI</u> HU ◄	► <u>AI</u> MT ◄	► <u>AI</u> PL ◄	► <u>AI</u> SK ◄	► <u>AI</u> SL ◄	► <u>MI</u> BG ◄	► <u>MI</u> RO ◄
► <u>AI</u> Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◄	► <u>AI</u> Il-klassi tal-qawwa tal-hasil ... fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxxa) ◄	► <u>AI</u> Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◄	► <u>AI</u> Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◄	► <u>AI</u> Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◄	► <u>MI</u> Klasa na izpirane ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък) ◄	► <u>MI</u> Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◄
► <u>AI</u> Centrifugálás után megmaradó víz-mennyiség ...%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve ◄	► <u>AI</u> L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bhala percentwali tal-piż tal-ħasla niexfa.) ◄	► <u>AI</u> Woda pozostala po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania) ◄	► <u>AI</u> Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne) ◄	► <u>AI</u> Ostanek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perila v stroju) ◄	► <u>MI</u> Остатъчна вода след центрофугиране ... % (както отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране) ◄	► <u>MI</u> Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea țutelor uscate) ◄
► <u>AI</u> Centrifugálási sebesség (fordulat/perc) ◄	► <u>AI</u> Il-veloċità (rpm) ◄	► <u>AI</u> Prędkość odwirowania (obr/min) ◄	► <u>AI</u> Počet oiačok pri odstred'ovaní(ot/min) ◄	► <u>AI</u> Hitrost centrifuge (vr/min)/ ◄	► <u>MI</u> Скорост на центрофугиране (об/мин) ◄	► <u>MI</u> Viteza de centrifugare (rot/min) ◄
► <u>AI</u> Kapacitás (pamut) kg ◄	► <u>AI</u> Kapaciċtà (qoton) kg ◄	► <u>AI</u> Ładunek znamionowy bawełna (kg) ◄	► <u>AI</u> Kapacita (bavlny) kg ◄	► <u>AI</u> Zmoġljivost (bombaž) kg ◄	► <u>MI</u> Вместимост (памук) kg ◄	► <u>MI</u> Capacitate (bumbac) kg ◄
► <u>AI</u> Mosás ◄	► <u>AI</u> Il-ħasil ◄	► <u>AI</u> Pranie ◄	► <u>AI</u> Pranie ◄	► <u>AI</u> Pranje ◄	► <u>MI</u> Пране ◄	► <u>MI</u> Spălare ◄
► <u>AI</u> Szárítás ◄	► <u>AI</u> It-tnixxif ◄	► <u>AI</u> Suszenie ◄	► <u>AI</u> Sušenje ◄	► <u>AI</u> Sušenje ◄	► <u>MI</u> Сушене ◄	► <u>MI</u> Uscare ◄
► <u>AI</u> Vízfogyasztás (összes) ◄	► <u>AI</u> Il-konsum ta' l-ilma (totali) ◄	► <u>AI</u> Całkowite zużycie wody ◄	► <u>AI</u> Spotreba vody (celková) ◄	► <u>AI</u> Poraba vode (skupaj) ◄	► <u>MI</u> Консумация на вода (общо) ◄	► <u>MI</u> Consum de apă (total) ◄
► <u>AI</u> Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás) ◄	► <u>AI</u> Konsum ta' l-ilma, tidwir u tnixxif ◄	► <u>AI</u> Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie ◄	► <u>AI</u> Spotreba vody pre pranie, odstred'ovanie a sušenje ◄	► <u>AI</u> Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju ◄	► <u>MI</u> Консумация на вода при пране, центрофугиране и сушене ◄	► <u>MI</u> Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare ◄

► <u>AI</u> HU ◄	► <u>AI</u> MT ◄	► <u>AI</u> PL ◄	► <u>AI</u> SK ◄	► <u>AI</u> SL ◄	► <u>MI</u> BG ◄	► <u>MI</u> RO ◄
► <u>AI</u> Vizfogyasztás (csak mosás és szárítás) ◄	► <u>AI</u> Il-konsum ta' l-ilma għall-hasil u t-tid-wir biss ◄	► <u>AI</u> Zużycie wody tylko na pranie i odwiotowanie ◄	► <u>AI</u> Spotreba vody iba pre pranie a odstred'ovanie ◄	► <u>AI</u> Poraba vode samo za pranje in ožemanje ◄	► <u>MI</u> Консумация на вода само за пране и центрофугиране ◄	► <u>MI</u> Consum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare ◄
► <u>AI</u> Mosási és szárítási idő ◄	► <u>AI</u> Il-hin tal-hasil u t-tnixxif ◄	► <u>AI</u> Czas prania i suszenia ◄	► <u>AI</u> Doba prania a suszenia ◄	► <u>AI</u> Čas pranja in sušenja ◄	► <u>MI</u> Време за пране и сушене ◄	► <u>MI</u> Timp de spălare și uscare ◄
► <u>AI</u> Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus) ◄	► <u>AI</u> Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ciklu) ◄	► <u>AI</u> Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdym razowym użyciu suszarki (200 cykli) ◄	► <u>AI</u> Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku(200 cyklov) ◄	► <u>AI</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenja (200 programov) ◄	► <u>MI</u> Година консулманция за 4-членно домаќинство, използвано винаги сушилната (200 цикъла) ◄	► <u>MI</u> Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri) ◄
► <u>AI</u> Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus) ◄	► <u>AI</u> Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif ◄	► <u>AI</u> Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli) ◄	► <u>AI</u> Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku(200 cyklov) ◄	► <u>AI</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov) ◄	► <u>MI</u> Година консулманция за 4-членно домаќинство, когато не се използва сушилната (200 цикъла) ◄	► <u>MI</u> Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri) ◄
► <u>AI</u> Zaj (dB(A) 1 pW) ◄	► <u>AI</u> Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◄	► <u>AI</u> Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◄	► <u>AI</u> Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◄	► <u>AI</u> Hrup (dB(A) re 1 pW) ◄	► <u>MI</u> Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◄	► <u>MI</u> Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◄

► <u>AI</u> HU ◀	► <u>AI</u> MT ◀	► <u>AI</u> PL ◀	► <u>AI</u> SK ◀	► <u>AI</u> SL ◀	► <u>MI</u> BG ◀	► <u>MI</u> RO ◀
► <u>AI</u> Mosás ◀	► <u>AI</u> Hasil ◀	► <u>AI</u> Pranie ◀	► <u>AI</u> Pranie ◀	► <u>AI</u> pranje ◀	► <u>MI</u> Пране ◀	► <u>MI</u> Spălare ◀
► <u>AI</u> Centrifugálás ◀	► <u>AI</u> Tidwir ◀	► <u>AI</u> Odwirowywanie ◀	► <u>AI</u> Odstredovanie ◀	► <u>AI</u> ožemanje ◀	► <u>MI</u> Центрофугиране ◀	► <u>MI</u> Centrifugare ◀
► <u>AI</u> Szárítás ◀	► <u>AI</u> Tnixxif ◀	► <u>AI</u> Suszenie ◀	► <u>AI</u> Sušenje ◀	► <u>AI</u> sušenje ◀	► <u>MI</u> Сушене ◀	► <u>MI</u> Uscare ◀
► <u>AI</u> További információ a termék címetében ◀	► <u>AI</u> Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀	► <u>AI</u> Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	► <u>AI</u> Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch ◀	► <u>AI</u> Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀	► <u>MI</u> Додълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◀	► <u>MI</u> Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs ◀
► <u>AI</u> EN 50 229 szabvány ◀	► <u>AI</u> L-istandard EN 50 229 ◀	► <u>AI</u> Norma EN 50 229 ◀	► <u>AI</u> Norma EN 50 229 ◀	► <u>AI</u> Standard EN 50 229 ◀	► <u>MI</u> БДС EN 50229 ◀	► <u>MI</u> Standard EN 50229 ◀
► <u>AI</u> A 96/60/EK irányelv alapján ◀	► <u>AI</u> Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahlslu u jnixxfu ◀	► <u>AI</u> Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach ◀	► <u>AI</u> Smernica 96/60/ES o štítkovani práčok so sušičkami ◀	► <u>AI</u> Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje ◀	► <u>MI</u> Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини ◀	► <u>MI</u> Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe ◀